

Document:	EB 2017/122/R.6/Rev.1
Agenda:	6(a)(i)
Date:	11 December 2017
Distribution:	Public
Original:	French

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق
بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى بوركينا فاسو
من أجل مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

William Skinner

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Abdoul Wahab Barry

مدير الحافظة
شعبة أفريقيا الغربية والوسطى
رقم الهاتف: +225 09 33 50 28
البريد الإلكتروني: a.barry@ifad.org

Samir Bejaoui

مدير البرنامج
رقم الهاتف: +225 07 90 95 89
البريد الإلكتروني: s.bejaoui@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثانية والعشرون بعد المائة
روما، 11-12 ديسمبر/كانون الأول 2017

للموافقة

المحتويات

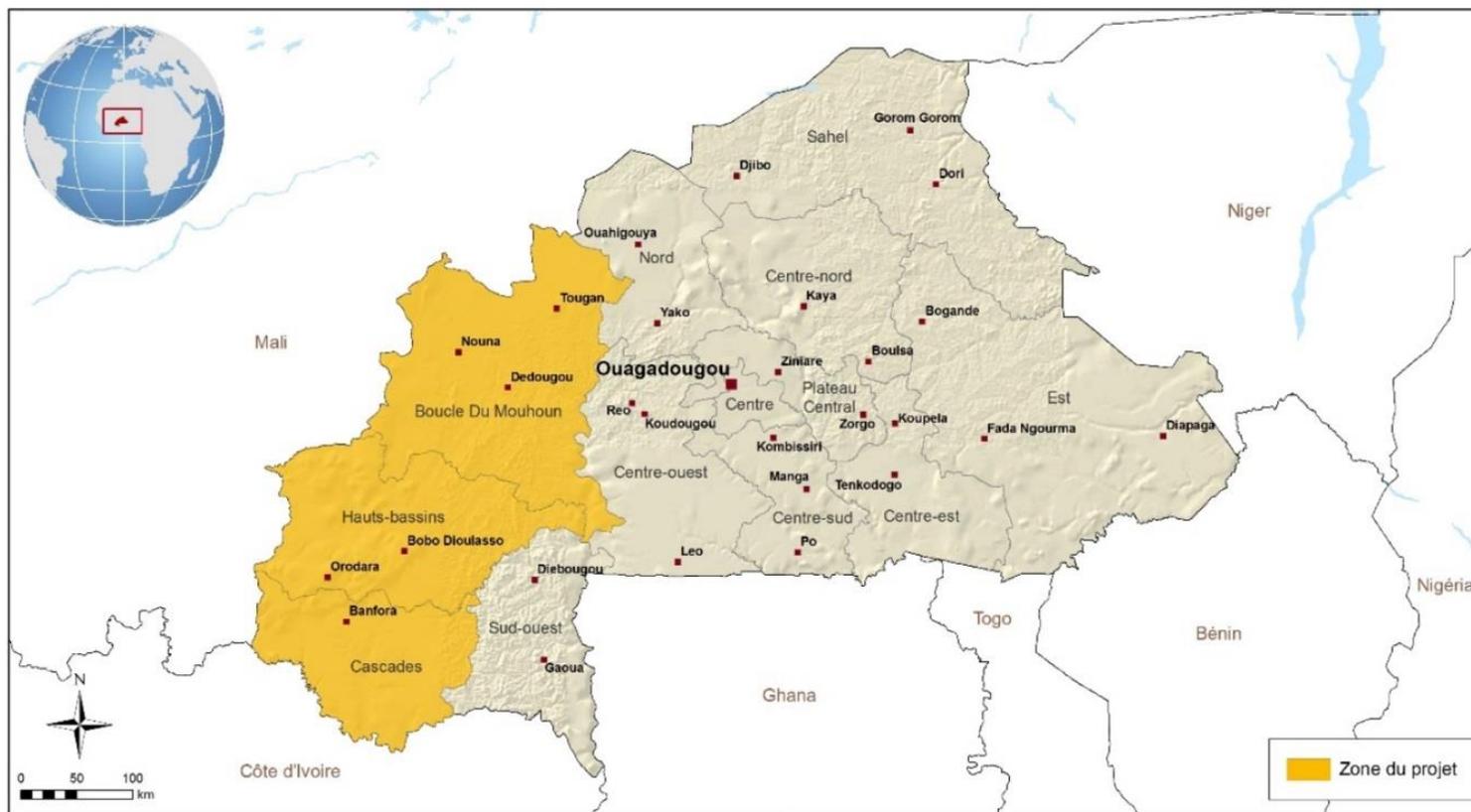
ii	موجز التمويل
iii	خريطة منطقة المشروع
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القطرية والريفية و سياق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية الفُطرية
2	المستند إلى النتائج
2	ثانياً- وصف المشروع
2	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
3	ثالثاً- تنفيذ المشروع
4	ألف- النهج
4	باء- الإطار التنظيمي
4	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
4	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
5	هاء- الإشراف
6	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
6	ألف- تكاليف المشروع
6	باء- تمويل المشروع
7	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
8	دال- الاستدامة
8	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
9	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
9	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
9	باء- المواعمة والتنسيق
10	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
11	دال- الانخراط في السياسات
11	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني
11	سابعاً- التوصية

الذيول

1
11

الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها
الثاني - الإطار المنطقي

بوركينافاسو
مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية
تقرير التصميم



خريطة منطقة المشروع

iii

إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتسجيل الحدود أو التخوم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية: 2017-5-25



بوركينافاسو

مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
بوركينافاسو	المقترض/المتلقي:
وزارة الزراعة والمرافق المائية	الوكالة المنفذة:
71.7 مليون دولار أمريكي	التكاليف الإجمالية للمشروع:
19 مليون دولار أمريكي	قيمة قرض الصندوق:
	(نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء 2016-2018)
19 مليون دولار أمريكي	قيمة منحة الصندوق (بموجب إطار القدرة على تحمل الديون):
	(نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء 2016-2018)
تيسيرية للغاية: مدة القرض 40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات، ويتحمل رسم خدمة يعادل ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنوياً	شروط قرض الصندوق:
صندوق الأوبك للتنمية الدولية	جهة التمويل المشترك:
20 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
قرض	شروط التمويل المشترك:
6.4 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
7.3 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى بوركينا فاسو من أجل مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية، على النحو الوارد في الفقرة 55.

قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى بوركينا فاسو من أجل مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القطرية والريفية و سياق الفقر

1- لا يزال أحد التحديات الرئيسية التي تواجه حكومة بوركينا فاسو في العقد المقبل هو التحول الهيكلي للاقتصاد الوطني من خلال نمو قوي ومستدام وشامل، يستند إلى حد كبير إلى قطاع زراعي حديث. وبين عامي 2011 و 2016، شهدت بوركينا فاسو نمواً اقتصادياً كبيراً، حيث بلغ معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي السنوي 5.5 في المائة؛ وهو أقل من الهدف المحدد في استراتيجيات النمو في البلد والبالغ 10.8 في المائة، ويرجع الفرق جزئياً إلى ضعف نمو القطاع الزراعي. ومن أجل تحقيق أهداف النمو التي وضعتها، اعتمدت الحكومة مؤخراً خطة وطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية للفترة 2016-2020 تقوم تدخلاتها على ثلاثة محاور، وهي تنشيط القطاعات الواعدة للاقتصاد وفرص العمل لبناء اقتصاد حديث يقوم على قطاع أولي أكثر قدرة على المنافسة وصناعات التجهيز والخدمات الأكثر ديناميكية. ويتمثل الهدف في تحقيق معدل نمو سنوي قدره 7.7 في المائة، وخلق ما لا يقل عن 50 000 وظيفة لائقة في السنة.

2- وفيما يتعلق بالتنمية الريفية، لم تقم بوركينا فاسو حتى الآن بتحديث سياساتها ذات الصلة. ويجري حالياً استعراض استراتيجية التنمية الريفية حتى عام 2015، والتي أعدت في عام 2004، والبرنامج الوطني للقطاع الريفي، الذي وضع في عام 2011 استناداً إلى التوجيهات الواردة في الخطة الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية. وتدعو خطة التحول الواردة في الخطة الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية حتى عام 2020 إلى ما يلي: (1) زيادة إنتاجية القطاع الأولي ومعدل تسويق المنتجات الزراعية بنسبة 50 في المائة؛ (2) زيادة كمية المنتجات الزراعية المجهزة من 12 في المائة إلى 25 في المائة؛ (3) زيادة المتوسط السنوي لإنتاج الحبوب بنسبة 6.4 في المائة وإنتاج المحاصيل النقدية بنسبة 7.6 في المائة، استناداً إلى المحاصيل الناشئة، بما فيها السمسم.

باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

- 3- سيسهم مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية في تحقيق الأهداف الاستراتيجية للخطة الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية للفترة 2016-2020 من خلال تنمية أربع سلاسل قيمة زراعية (الأرز، ومحاصيل البستنة، والسمسم، واللوبياء)، بما في ذلك على وجه الخصوص تحسين الإنتاجية الزراعية، وإضافة قيمة للمنتجات الزراعية، وتعزيز المبادرات الفردية للتصدي لانخفاض معدل النمو في المناطق الريفية.
- 4- وتتماشى الأهداف الاستراتيجية للخطة الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية ومشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025. وتراعي تدخلات الصندوق في بوركينا فاسو برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الذي يرجع لعام 2007. ولا يزال الهدف الاستراتيجي الأول لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية ذا صلة؛ ويتوافق مع أهداف البرنامج الوطني للقطاع الريفي (2011-2015) والخطة الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية (2016-2020)، وخاصة تعزيز وتنويع سبل العيش المستدامة للفقراء الريفيين والفئات المهمشة، ولا سيما النساء، من خلال تنمية قطاع خاص تشاركي على المستوى المحلي من خلال إنشاء مشروعات ريفية صغرى التي تضم مجموعات المزارعين والمجهزين. وريثما يتم إعداد البرنامج الوطني الثاني للقطاع الريفي الذي سيسبق صياغة برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد، أعد الصندوق، بالتعاون مع الحكومة، مذكرة استراتيجية قطرية تغطي عامي 2017 و2018. وتشدد هذه المذكرة على أهمية: (1) تعزيز قدرة السكان الريفيين على الصمود أمام انعدام الأمن الغذائي والتغذوي وتغير المناخ، (2) تنمية قطاع ريفي خاص قادر على تعزيز سلاسل القيمة الزراعية الواعدة.

ثانيا- وصف المشروع

ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

- 5- بهدف تركيز التدخلات لزيادة الفعالية والأثر، وتجنب التداخل مع مشروع نير- تامبا الجاري (مشروع الإدارة التشاركية للموارد الطبيعية والتنمية الريفية في المناطق الشمالية، والشمالية الوسطى، والشرقية)، سيغطي مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية مناطق بوكل دو موهون وكاسكاد وهوياسان، حيث سيستفيد من إنجازات مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية، ومشروع دعم القطاع الخاص في المناطق الريفية، ومشروع نير-تامبا ومشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية والرعية، والذي سيوسع نطاقه. وتعد منطقة بوكل دو موهون من أكثر المناطق ضعفاً أمام الفقر وانعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية؛ ومنطقتا كاسكاد وهوياسان من بين المناطق الضعيفة إلى حد ما.
- 6- وتتألف المجموعة المستهدفة في مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية أساساً من: (1) المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة المشاركين في سلاسل القيمة ومنظماتهم (المنظمات الشعبية ومنظمات المزارعين الجامعة)، (2) أصحاب المبادرات الفردية الزراعية عند بداية ونهاية سلاسل القيمة ومنظماتهم، بما في ذلك القائمون بالتجهيز والتسويق. وسيدعم المشروع أيضاً الجهات الفاعلة التي تمارس أنشطة ومهن

ذات صلة على امتداد سلاسل القيمة، بما في ذلك موردو المدخلات، والبائعون والقائمون بإصلاح الأجهزة والمعدات الزراعية وشركات النقل، وما إلى ذلك. ولتعزيز هيكله سلاسل القيمة، سيعمل المشروع مع نقابات المنظمات الشعبية والاتحادات النقابية والهيئات المهنية لسلاسل القيمة المستهدفة.

7- وسيفيد مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية 57 000 أسرة، حيث ستستفيد 27 500 أسرة من دعم للإنتاج (12 000 في سلسلة القيمة الخاصة بالأرز، و 8 000 في سلسلة القيمة الخاصة بمحاصيل البستنة، و 3 000 في سلسلة القيمة الخاصة بالسمسم، و 1 500 في سلسلة القيمة الخاصة باللوبياء)، وستستفيد 27 000 أسرة من دعم لإنشاء مشروعات ريفية صغيرة أو تعزيزها، و 2 500 أسرة بدعم من أنشطة متعددة القطاعات وهيكلية للنهوض بسلاسل القيمة، فضلاً عن تشييد وصيانة الطرق. وبالنظر إلى متوسط حجم الأسر، والبالغ ستة أشخاص، فإن المشروع سيعمل على الوصول إلى 342 000 شخص. وسيكفل مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية أن تشكل النساء والشباب 50 في المائة و 30 في المائة على التوالي من المستفيدين من جميع تدخلاته كحد أدنى.

باء- الهدف الإنمائي للمشروع

- 8- الهدف العام من مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية هو المساهمة في الحد من الفقر وحفز النمو الاقتصادي في مناطق بوكل دو موهون وكاسكاد وهوباسان.
- 9- ويتمثل الهدف الإنمائي في تحسين الأمن الغذائي للمزارعين المشاركين في عمليات الإنتاج وزيادة دخلهم، وإضافة قيمة للمنتجات في سلاسل القيمة الخاصة بالأرز ومحاصيل البستنة والسمسم واللوبياء.
- 10- ومؤشرات الأثر هي: (1) عدد الأشخاص المستفيدين من الحراك الاقتصادي؛ (2) نسبة الأسر التي تعاني من فترة عجاف لا تتجاوز شهرين؛ (3) عدد المستفيدين الذين يحصلون على الخدمات التي يروج لها المشروع؛ (4) نسبة الأسر التي تبلغ عن زيادة في دخلها بنسبة 30 في المائة على الأقل في سلاسل القيمة المستهدفة.

جيم- المكونات/النتائج

- 11- سيتم تنفيذ مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية على مدار ست سنوات (2018-2023)، وسيشمل مكونين استثماريين، وهما: المكون ألف: تحسين الإنتاجية والإنتاج الزراعي (49.7 مليون دولار أمريكي، أو 69.3 في المائة من إجمالي التكاليف)؛ المكون باء: دعم لإضافة قيمة للمنتجات الزراعية وتسويقها (12.9 مليون دولار أمريكي أو 18 في المائة من إجمالي التكاليف)؛ وسيشتمل المشروع أيضاً على مكون بشأن الإدارة: التنسيق والرصد والتقييم وإدارة المعرفة (9.1 مليون دولار أمريكي، أو 12.7 في المائة من إجمالي التكاليف).
- 12- والأثر المتوقع للمكون ألف هو: "تحسين إنتاجية النظم الزراعية في سلاسل القيمة المستهدفة". وسيتم تحقيق هذا الأثر من خلال: (1) تيسير الوصول إلى مدخلات ومواد عالية الجودة، وإلى مشورة زراعية مكيفة؛ (2) إنشاء مرافق للري، فضلاً عن بنية تحتية للتخزين وتيسير الوصول إلى مواقع الإنتاج.

- 13- والأثر المتوقع للمكون باء هو: "زيادة قيمة المنتجات الزراعية في سلاسل القيمة المستهدفة وتسويقها". وسوف يتحقق هذا الأثر من خلال: (1) تعزيز منظمات سلاسل القيمة (منظمات المنتجين الشعبية والنقابات والاتحادات والهيئات المهنية)؛ (2) إضفاء الطابع المهني على المشروعات الريفية الصغرى.

ثالثاً - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

- 14- **نهج سلسلة القيمة الزراعية:** يؤيد مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية نهج "سلسلة القيمة" الذي يتيح إقامة صلة وثيقة بين الجهات الفاعلة المعنية بالإنتاج وأنشطة ما بعد الحصاد (التجهيز، والتخزين، والتسويق) لتوليد قيمة.
- 15- **نهج ريادة الأعمال:** يشدد مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية على البُعد التجاري للزراعة (الزراعة كمشروع تجاري)، لتوليد قيمة مضافة لصغار المنتجين. وسيعمل المشروع على تيسير الشراكات التجارية، ولا سيما إبرام العقود بين منظمات المزارعين والجهات الفاعلة في نهاية سلاسل القيمة.
- 16- وسيعتمد المشروع على **نهج التعاقد الخارجي** مستعيناً بمقدمي الخدمات من القطاعين العام والخاص، وعقود الأداء مع المشغلين المحليين، والاتفاقيات مع الخدمات العامة التقنية.

باء - الإطار التنظيمي

- 17- ستتولى وزارة الزراعة والمرافق المائية الإشراف التقني على مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية. وستنشئ الوزارة لجنة توجيهية وطنية للمشروع، وفقاً للوائح السارية. وستكون اللجنة التوجيهية الوطنية هي الهيئة المسؤولة عن التوجيه والموافقة على برنامج العمل والميزانية السنوية ورصد المشروع.
- 18- وسيضم مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية وحدة وطنية صغيرة لتنسيق المشروعات، مقرها في بودو-ديولاسو. وستقوم وحدتان تنسيقيتان إقليميتان مقرهما في بودو-ديولاسو وديدوغو بتنسيق وإدارة ورصد الأنشطة والعقود مع مقدمي الخدمات، فضلاً عن العلاقات مع المستفيدين وشركاء التنفيذ.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم والتعلم وإدارة المعرفة

- 19- سيجري تخطيط أنشطة مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية ووضع ميزانيته من خلال خطة العمل والميزانية السنوية. وسيضمن كل مشروع لبرنامج العمل والميزانية السنوية ما يلي: (1) وصفاً مفصلاً للأنشطة المقررة في العام التالي، جنباً إلى جنب مع طرائق التنفيذ ومؤشرات الرصد؛ (2) قائمة تدفق الأموال وخطة الصرف؛ (3) خطة توريد.
- 20- وسوف يستند نظام **رصد وتقييم** مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية إلى أربع ركائز رئيسية، وهي: (1) الإطار المنطقي، الذي يصف الأساس المنطقي لتدخل المشروع وسلسلة النتائج المتوقعة؛ (2) خطة العمل والميزانية السنوية، وهي أداة تخطيط الأنشطة المقررة لتحقيق الأهداف المنشودة؛ (3) دليل الرصد والتقييم، الذي يحدد عناصر الترتيبات والأدوات والجهات الفاعلة لتنفيذه؛ (4) منصة نظم المعلومات المعدة

وفقاً لاحتياجات المشروع، والتي ستسمح بتسجيل مختلف الإنجازات وتوضيح التقدم المحرز في الأنشطة والتقدم المحرز نحو تحقيق النتائج المتوقعة.

21- وسيتولى شركاء التنفيذ تشغيل النظام على المستوى المحلي، وسيكفلون تخطيط ورصد الأنشطة وجمع البيانات. وسيقوم المسؤولون عن الوحدة الوطنية لتنسيق المشروع أيضاً بتوحيد البيانات لأغراض التحليل وتقديم التقارير الدورية.

22- وستكون عملية رصد وتقييم مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية عملية تشاركية؛ وستشمل آلياتها ما يلي: (1) رسداً داخلياً دائماً للأنشطة؛ (2) تقييمات ذاتية تشاركية داخلية تضم مختلف أصحاب المصلحة، بمن فيهم المستفيدون؛ (3) بعثات إشراف مشتركة للصندوق والسلطات الوطنية، فضلاً عن بعثات دعم التنفيذ؛ (4) تقييمات خارجية دورية؛ (5) استعراض منتصف المدة الذي يجريه الصندوق بالاشتراك مع السلطات الوطنية في نهاية السنة الرابعة من المشروع.

23- **التعلم وإدارة المعرفة.** لتعزيز تبادل المعارف والخبرات بين المشروعين اللذين يمولهما الصندوق، سيتم تعيين موظف مسؤول عن إدارة المعرفة والاتصالات لدعم حافظة المشروعات. ومن ثم، سيولي المشروعان اهتماماً خاصاً للاستفادة من الإنجازات وإدارة المعرفة الناتجة خلال تنفيذ المشروع. وعلى مستوى مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية، سيكون الموظف المسؤول عن الرصد والتقييم وإدارة المعرفة هو نقطة الاتصال مع المسؤول عن إدارة المعرفة والاتصالات على مستوى المشروعين. وسيعمل المسؤولون التقنيون عن الوحدة الوطنية لتنسيق المشروع ووحدة التنسيق الإقليمية بشكل وثيق للاستفادة من الإنجازات. وسوف يسترشد جانب إدارة المعرفة والاتصالات باستراتيجية إدارة المعرفة والاتصالات التي سيضعها مقدم خدمات في بداية المشروع.

24- وستكفل الاتصالات بين الجهات الفاعلة لتبادل أفضل الممارسات والمعارف المستخلصة من قبل مجموعات التبادل المواضيعية وزيارات التبادل الموجهة، وحلقات العمل الوطنية والإقليمية، وما إلى ذلك.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

25- ستستند الإدارة التنظيمية والمالية للمشروع، فضلاً عن جوانبه الائتمانية، إلى حد كبير إلى الترتيبات والإجراءات المستخدمة بالفعل في مشروع نير- تامبا. وستتم إدارة أموال المشروع وفقاً للإجراءات المعمول بها في بوركينافاسو، وكذلك إجراءات الإدارة المالية في الصندوق المتعلقة بالمشروعات. وسيتم توضيح هذه الإجراءات بالتفصيل في الرسالة إلى المقترض وفي دليل الإجراءات التنظيمية والمالية والإدارية للمشروع. وسيستخدم دليل مشروع نير- تامبا كأساس، وسيجري تكييفه حسب احتياجات مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية.

26- وتحدد المبادئ التوجيهية للتوريد في الصندوق الإطار التنظيمي لهذا المشروع. وستمنح عقود السلع والأشغال والخدمات الممولة من الصندوق وفقاً للوائح التوريد (الإجراءات الوطنية) الخاصة بالمقترض بقدر ما تتفق مع المبادئ التوجيهية للصندوق ذات الصلة.

هاء- الإشراف

27- سيخضع مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية لإشراف الصندوق المباشر، بالتعاون مع حكومة بوركينا فاسو، من خلال بعثتين للإشراف كل سنة. وستولي بعثات الإشراف اهتماماً خاصاً لرصد التنفيذ وتحقيق النتائج والتأثيرات والأثر، وفعالية الإنجازات المؤسسية والتقنية التي سيتم توحيدها وتكرارها على نطاق واسع. وستنفذ بعثات الدعم المستهدفة حسب الاقتضاء.

رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف- تكاليف المشروع

28- تبلغ التكاليف الإجمالية للمشروع، بما في ذلك مخصصات الطوارئ، 71.7 مليون دولار أمريكي (40.1 مليار فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية) على مدى ست سنوات. وتبلغ التكاليف الأساسية 65.6 مليون دولار أمريكي (36.8 مليار فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية). وتشكل الضرائب 9 في المائة من إجمالي التكاليف، بقيمة إجمالية قدرها 6.4 مليون دولار أمريكي (3.6 مليار فرنك من فرنكات الجماعة المالية الأفريقية).

الجدول 1

تكاليف المشروع بحسب الجهة الممولة والمكون

(بآلاف الدولار أمريكيات الأمريكية)

المكون	الصندوق		صندوق الأونك للتنمية الدولية		المستفيدين		الحكومة		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
ألف- تحسين الإنتاجية الزراعية والإنتاج الزراعي										
ألف-1- الحصول على المدخلات والمواد والمشورة التقنية	73.7	11 636			26.0	4 107	0.3	55	22.0	15 798
ألف-2- البنى التحتية الزراعية	19.4	6 564	59.0	20 000	3.9	1 339	17.7	6 019	47.3	33 921
المجموع الفرعي ألف	36.6	18 200	40.2	20 000	11.0	5 446	12.2	6 074	69.3	49 720
باء- دعم تطوير/تسويق المنتجات الزراعية										
باء-1- تعزيز منظمات سلاسل القيمة	92.2	2 240			7.5	182	0.3	7	3.4	2 429
باء-2- إضفاء الطابع المهني على المشروعات الصغرى الريفية	83.5	8 740			16.2	1 696	0.3	28	14.6	10 464
المجموع الفرعي باء	85.2	10 981			14.6	1 878	0.3	35	18.0	12 893
جيم- التنسيق/الرصد والتقييم/إدارة المعرفة										
جيم-1- التنسيق/الإدارة	96.1	6 539					3.9	268	9.5	6 807
جيم-2- الرصد والتقييم/إدارة المعرفة	100.0	2 280					-	0	3.2	2 280
المجموع الفرعي جيم	97.0	8 819					3.0	268	12.7	9 087
المجموع	53.0	38 000	27.9	20 000	10.2	7 323	8.9	6 378	100.0	71 700

29- وتبلغ التكاليف الاستثمارية والتكاليف المتكررة للمشروع 66.6 مليون دولار أمريكي أو 93 في المائة من التكاليف الإجمالية و 5.1 مليون دولار أمريكي أو 7 في المائة من التكاليف الإجمالية، على التوالي. وتبلغ قيمة مخصصات الطوارئ 6.1 مليون دولار أمريكي، منها 1.5 مليون دولار أمريكي مخصصات للطوارئ المادية و 4.6 مليون دولار أمريكي مخصصات للطوارئ المالية.

باء- تمويل المشروع

30- سيُمول الصندوق، وصندوق الأوبك للتنمية الدولية، والمستفيدون، وحكومة بوركينا مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية. وفيما يلي توزيع مصادر تمويل المشروع: (1) 38 مليون دولار أمريكي (53 في المائة من إجمالي التكاليف) من مخصصات الصندوق (50 في المائة في شكل قرض بشروط تيسيرية للغاية و50 في المائة في شكل منحة في إطار القدرة على تحمل الديون) من دورة تخصيص الموارد للفترة 2016-2018؛ (2) 20 مليون دولار أمريكي من صندوق الأوبك للتنمية الدولية كقرض (28 في المائة من إجمالي التكاليف). وستكون مساهمة حكومة بوركينا فاسو أساساً في شكل إعفاء من الضرائب وستبلغ 6.4 مليون دولار أمريكي (9 في المائة من إجمالي التكاليف). وسيساهم المستفيدون في التمويل من خلال المشاركة في المشروعات الفرعية وتمويل المشروعات الصغرى بمبلغ 7.3 مليون دولار أمريكي (10 في المائة من إجمالي التكاليف)، ويمكن تعبئة جزء منه من المؤسسات المالية من خلال ائتمان.

الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة

(بالآلاف دولار أمريكيات الأمريكية)

فئات الإنفاق	الصندوق		صندوق الأوبك للتنمية الدولية		المستفيدون		الحكومة		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
1- الأشغال المدنية	18.3	6 144	59.7	20 000	4.0	1 339	18.0	6 033	46.7	33 516
2- المعدات والمواد	77.0	1 154	-	-	-	-	23.0	345	2.1	1 499
3- الخدمات	100.0	10 961	-	-	-	-	-	0	15.3	10 961
4- أموال الدعم	71.0	14 666	-	-	29.0	5 984	-	0	28.8	20 650
5- الرواتب والبدلات	100.0	4 282	-	-	-	-	-	-	6.0	4 282
6- التشغيل	100.0	793	-	-	-	-	-	0	1.1	793
المجموع	53.0	38 000	27.9	20 000	10.2	7 323	8.9	6 378	100.0	71 700

جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

31- **التحليل المالي.** النتائج المالية الرئيسية المتولدة هي صافي الربح، ومعدل العائد المالي الداخلي، وصافي القيمة الحالية، فضلاً عن نسبة الفوائد إلى التكاليف للمشروعات/المؤسسات المستفيدة. وفي حين أن كل تكنولوجيا يتم الترويج لها من خلال كل نموذج زراعي تتطلب مهارات جديدة وتؤدي إلى زيادة الإنفاق، فإن التحليل المالي يبين أن الاستثمارات المماثلة أدت إلى زيادة كبيرة في الأرباح الصافية للمشروعات/المؤسسات؛ وبالتالي، فإن الأنشطة التي يروج لها المشروع تحقق أرباحاً. ويرد موجز لهذه النتائج في الجدول أدناه:

موجز النماذج الاقتصادية لمشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية

النموذج	صافي القيمة الحالية على أساس 8%، بالفرنك الأفريقي	صافي القيمة الحالية على أساس 8%، بالدولار الأمريكي	معدل العائد المالي الداخلي	نسبة الفوائد إلى التكاليف
أرز الأراضي المنخفضة	864 143	1 543	12%	1.10
الأرز البعلي	85 205	152	17%	1.29
إنتاج السمسم	271 153	484	36%	1.45
إنتاج اللوبياء	203 517	363	25%	1.30
إنتاج محصول البصل المروي، خارج الموسم	5 729 822	10 232	26%	1.95
إنتاج محصول الطماطم المروي، خارج الموسم	7 061 659	12 610	30%	2.10
إنتاج محاصيل البستنة المروية	6 610 694	11 805	32%	2.02
حفظ البصل، 10 أطنان	8 509 661	15 196	83%	1.42
سلق الأرز جزئياً	408 058	729	38%	1.23
تقشير الأرز	3 975 406	7 099	17%	1.05
تقديم خدمات من جانب مركز موارد ريادة الأعمال الريفية	6 973 911	12 453	29%	1.19

32- النتائج الاقتصادية وتحليل الحساسية. ستصبح إيرادات المشروع أكبر من التكاليف ابتداء من السنة الخامسة من التنفيذ. وتتحقق 69 في المائة من الأرباح من أنشطة الإنتاج و31 في المائة من أنشطة إضافة القيمة.

33- واستناداً إلى هذه الافتراضات، يبلغ صافي القيمة الحالية الاقتصادي نحو 42.4 مليون دولار أمريكي. ويقدر معدل العائد الاقتصادي للمشروع بأكمله بنسبة 18.4 في المائة.

34- غير أن أرباح المشروع ستكون أكبر في الواقع إذا ما أخذنا بعين الاعتبار الفوائد المتأتمية من إصلاح الطرق الريفية والتعليم التغذوي للنساء وأعضاء التعاونيات، فضلاً عن أنشطة محو الأمية الوظيفية والتي سيكون لها آثار إيجابية على الأمن الغذائي والتغذوي، وبالتالي ستؤدي إلى تحسين نوعية الحياة.

35- ويشير تحليل الحساسية إلى متانة نتائج المشروع. فحتى في ظل أشد الافتراضات تشاؤماً مثل انخفاض الإيرادات بنسبة 30 في المائة، وزيادة التكاليف بنسبة 50 في المائة، وتأخر الأرباح لمدة أربع سنوات أو زيادة أسعار الإنتاج بنسبة 20 في المائة، فإن معدل العائد الاقتصادي سيظل أعلى من تكلفة الفرصة البديلة لرأس المال.

دال - الاستدامة

36- تستند استدامة الاستثمارات والفوائد المتوقعة إلى ما يلي: (1) المنظمات المهنية القطاعية، على أساس الطلب المعلن، إلى جانب ضمانات حيازة الأراضي ومشاركة المستفيدين والمجتمعات الريفية في الاستثمار؛ (2) اختيار التقنيات والتكنولوجيات المثبتة والتي يمكن إدارتها محلياً؛ (3) دعم هيكلية ومساعدة المشغلين في إدارة المرافق وصيانتها وتجديدها.

37- ويعتبر احتمال استدامة إنجازات المشروع على المدى الطويل مرتفعاً. وسيتيح تمويل معدات الري الموفرة للمياه وتوفير المدخلات والمشورة الجيدة على امتداد سلاسل القيمة للجهات الفاعلة الوسائل اللازمة لزيادة

القدرة التنافسية وجودة المنتجات. وتهدف الإجراءات المبرمجة أيضاً إلى جعل المنظمات الزراعية المهنية من الشركاء النشطين وإرساء ثقافة ريادة الأعمال بين المستفيدين.

هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

38- تتعلق المخاطر الرئيسية التي تواجه مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية بما يلي: (1) التأخير في تنفيذ المشروعات الفرعية الخاصة بالوصول إلى الأسواق؛ (2) مخاطر عدم اهتمام المزارعين بالتكنولوجيات الزراعية الإيكولوجية؛ (3) المخاطر المناخية الرئيسية؛ (4) فشل أسواق المنتجات التي يدعمها المشروع؛ (5) إجهاد مؤسسات التمويل الصغرى والمصارف عن تحمل المخاطر متوسطة الأجل لتمويل معدات المشروعات الريفية الصغرى؛ (6) ضعف تنسيق وإدارة المشروع. وتشمل تدابير تخفيف أثر المخاطر التقنية ما يلي: (1) إعداد دليل إجراءات مبتكر يتضمن آليات واقعية للموافقة؛ (2) التطبيق التدريجي للتدابير الزراعية الإيكولوجية؛ (3) تكييف المرافق المائية الزراعية، وتحسين البذور وتكييفها، وتطبيق تدابير تخفيف أثر تغير المناخ والتكيف معه؛ (4) دعم الإنتاج عالي الجودة وإبرام العقود التجارية؛ (5) دعم مراكز موارد ريادة الأعمال الريفية في إعداد ملفات التمويل ورصد الائتمان للحد من مخاطره؛ (6) تعزيز قدرات فرق الإدارة بشكل مستمر.

خامسا- الاعتبارات المؤسسية

ألف- الامتثال لسياسات الصندوق

39- الإطار الاستراتيجي للصندوق 2016-2025. يتواءم مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025، الذي يركز على التحول الشامل والمستدام للمناطق الريفية. وسوف ينفذ مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية أنشطة مواتية لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الثلاثة للصندوق، وهي: (1) تحسين القدرات الإنتاجية للفقراء الريفيين بصورة مستدامة ومرنة؛ (2) زيادة المنافع التي يحققها هؤلاء السكان من اندماجهم/مشاركتهم في السوق؛ (3) تعزيز الاستدامة البيئية وزيادة قدرة أنشطتهم الاقتصادية على الصمود أمام تغير المناخ.

40- مذكرة الاستراتيجية القطرية للفترة 2017-2018. يتواءم مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية مع التزامات الصندوق المقررة في بوركينا فاسو على النحو الوارد في مذكرة الاستراتيجية القطرية للفترة 2017-2018. ويتسق المشروع مع رؤية مذكرة الاستراتيجية القطرية التي تسعى إلى زيادة الأنشطة المدرة للدخل بصورة مستدامة وخلق فرص عمل للسكان الريفيين، فضلاً عن القدرة على الصمود أمام تغير المناخ من خلال تنمية سلاسل القيمة الزراعية.

41- استراتيجية تغير المناخ. يتوافق مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية مع استراتيجية الصندوق بشأن تغير المناخ (2010)، وخاصة مع الأهداف التالية: (1) دعم النهج المبتكرة لمساعدة صغار المنتجين، من النساء والرجال، على مقاومة تغير المناخ بشكل أفضل؛ (2) مساعدة المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة على الاستفادة من الحوافز والتمويل المتاح للتخفيف من آثاره؛ (3) إقامة حوار أكثر اتساقاً بشأن تغير المناخ والتنمية الريفية والزراعة والأمن الغذائي.

- 42- سياسة التمويل الريفي في الصندوق. سيقترح المشروع آليات وأنشطة تتوافق مع الاستراتيجية الوطنية لقطاع التمويل الصغرى (2015)، وكذلك مع استراتيجيات الصندوق ومبادئه وأدواته في مجال التمويل الريفي وتمويل سلاسل القيمة.
- 43- استراتيجية الاستهداف في الصندوق. تتواءم استراتيجية الاستهداف التي يتبعها مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية مع سياسة الصندوق، التي تستند إلى استهداف جغرافي واستهداف مباشر واستهداف ذاتي. ويلتزم المشروع بمساعدة الفقراء الريفيين والنساء والشباب - وهم المستفيدون ذوو الأولوية من تدخلات الصندوق. ويراعي الدعم الذي سيوفره المشروع الخصائص المختلفة للفئات المستهدفة، بما في ذلك عن طريق تحليل يستند إلى نوع الجنس والعمر، وتحليل لسبل العيش (مستوى الثروة).
- 44- إدماج صغار المنتجين والقطاع الخاص في سلاسل القيمة الزراعية. متوافق. يركز النهج الإنمائي الذي يعتمده مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية على سلاسل القيمة ويستند إلى تحليل شامل لكل سلسلة من سلاسل القيمة الأربع من المنتج وحتى المستهلك النهائي. ويأخذ نهج سلاسل القيمة المعتمد في الحسبان جميع أصحاب المصلحة في كل سلسلة قيمة (إلى جانب الفقراء الريفيين والشباب والنساء الذين يشكلون المجموعة المستهدفة الرئيسية للصندوق) وتفاعلاتهم.
- 45- مذكرة التقييم الاجتماعي والبيئي والمناخي. متوافقة.

باء- الموازنة والتنسيق

- 46- يتواءم مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية مع السياسة الوطنية للأمن الغذائي والتغذوي لأنه يهدف إلى زيادة توافر المنتجات، وقيمتها الغذائية وسلامتها الصحية وجودتها الغذائية، فضلاً عن تعزيز التغذية الجيدة.
- 47- ويحصل القطاع الزراعي في بوركينا فاسو على دعم تقني ومالي من عدة شركاء ثنائيين ومتعددي الأطراف. وفي جهوده المتواصلة لتحقيق التكامل مع شركاء التنمية الآخرين المعنيين بالتنمية الريفية، سيعطي الصندوق الأولوية، من خلال مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية، لتنسيق التدخلات على أرض الواقع وتحقيق التكامل بينها. وهكذا، في ضوء التقدم الذي أحرزه مشروع التنمية المتكاملة في وادي سامنديني في منطقة هوباسان، واحتمال استصلاح 21 000 هكتار مزروعة بالأرز، ستكون هناك فرص لإقامة شراكات وتبادلات مع هذا البرنامج المهم. وفيما يتعلق بالشراكة بين القطاعين العام والخاص في مجال البنية التحتية، أعرب مرفق البنية التحتية العالمية التابع لمجموعة البنك الدولي عن اهتمامه بالتعاون مع مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية. وبالإضافة إلى ذلك، ستكون هناك إمكانية إقامة شراكات مع صندوق أصحاب الحيازات الصغيرة وتمويل استثمارات المشروعات الصغيرة والمتوسطة الذي تعمل شعبة السياسات والمشورة التقنية على إنشائه، وسيعزز بعد تشغيله إمكانية حصول المشروعات الصغرى الريفية صاحبة أفضل أداء على التمويل. وأخيراً، من المتوقع إقامة شراكة وثيقة مع مصرف التنمية الأفريقي والمعهد الدولي للزراعة المدارية التابع للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية في إطار مبادرة تكنولوجيات التحول الزراعي في أفريقيا، بهدف إلى تعزيز المبادرات الفردية للشباب من خلال تشجيع

التكنولوجيات الجديدة في القطاع الزراعي. وسيكفل الصندوق التعاون الوثيق مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية العالمي لتحسين الإنتاجية والوصول إلى الأسواق.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

48- يستند مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية إلى المشروعات التي يمولها الصندوق (لا سيما مشروع دعم القطاع الخاص في المناطق الريفية) ومشروعات الصندوق الأخرى في غينيا وكوت ديفوار والسنغال. وفي إطار مشروع دعم القطاع الخاص في المناطق الريفية، أدت شراكة مع معهد بحوث العلوم التطبيقية والتكنولوجيات إلى إعداد فهرس للتكنولوجيات والابتكارات، وأدلة عن ممارسات النظافة الصحية الجيدة، وتصنيع منتجات زراعية غذائية يمكن للمشروعات الريفية الصغرى أن تمولها وجرت ترجمتها إلى اللغات المحلية، وإلى دعم البحث والتطوير في مجال تحسين تكنولوجيات التجهيز للجهات الفاعلة من القطاع الخاص وتوسيع نطاق النماذج الأولية مع الحرفيين المحليين. وسيقوم مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية بتكرار هذه الممارسات الجيدة حيثما يكون ذلك مناسباً.

49- وبالإضافة إلى ذلك، ستُقدّم ابتكارات بشأن الممارسات الزراعية الإيكولوجية، وتخفيض المدخلات التجارية التركيبية الضارة بالبيئة والإنسان وتعزيز الممارسات المستدامة بيئياً.

50- **توسيع النطاق.** تم تصميم مشروع دعم تعزيز سلاسل القيمة الزراعية من خلال دمج وتوسيع نطاق الحلول التقنية والتنظيمية المثبتة في الماضي، بما في ذلك: (1) تنمية عدد محدود من سلاسل القيمة التي تخلق وظائف لائقة وخضراء للشباب والنساء؛ (2) زيادة الإيرادات الإضافية من خلال دعم تطوير المشروعات الريفية الصغرى عند بداية ونهاية سلاسل القيمة؛ (3) دعم الاستثمارات الهيكلية في نظم الزراعة ومحاصيل البستنة التنافسية والمستدامة القائمة على تعبئة المياه واستخدامها بطريقة رشيدة لتعزيز القدرة على الصمود أمام تغير المناخ؛ (4) تعزيز التكنولوجيات والمدخلات في مجال الزراعة الصغيرة؛ (5) الحد من خسائر ما بعد الحصاد من خلال تشييد بنى تحتية للتخزين والتسويق وتقنيات الحفظ والتجهيز.

دال - الانخراط في السياسات

51- يهدف المشروع إلى بناء القدرات الشعبية عن طريق تعزيز المهارات التقنية والاقتصادية والتنظيمية والوظيفية للمنظمات الزراعية المهنية (النقابات والاتحادات)، وكذلك الهيئات المهنية حتى تتمكن من صياغة احتياجاتها بنفسها والمشاركة بنشاط في حوار السياسات.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

52- ستشكل اتفاقية التمويل بين بوركينا فاسو والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى البلد المقترض. وترد في الذيل الأول نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها.

53- وبوركينا فاسو مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

54- واني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سابعا - التوصية

55- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى بوركينا فاسو قرضاً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته تسعة عشر مليون دولار أمريكي (19 000 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى بوركينا فاسو منحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون تعادل قيمتها تسعة عشر مليون دولار أمريكي (19 000 000 دولار أمريكي)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement

Accord de financement négocié

Projet d'appui à la promotion des filières agricoles (PAPFA)

(Négociations conclues le 3 novembre 2017)

Numéro du prêt: _____

Numéro du don: _____

Nom du Projet: Projet d'appui à la promotion des filières agricoles ("le Projet" ou "PAPFA")

Le Burkina Faso ("l'Emprunteur/Bénéficiaire")

et

Le Fonds international de développement agricole ("le Fonds" ou "le FIDA")

(désigné individuellement par "la Partie" et collectivement par "les Parties")

conviennent par les présentes de ce qui suit:

ATTENDU:

A) que l'Emprunteur/Bénéficiaire a sollicité du Fonds un prêt et un don pour le financement du Projet décrit à l'annexe 1 du présent Accord;

B) que le Fonds a accepté d'accorder un prêt et un don à l'Emprunteur/Bénéficiaire pour contribuer au financement du Projet, conformément aux modalités et conditions établies dans le présent Accord;

C) que l'Emprunteur/Bénéficiaire et le Fonds OPEP pour le développement international (OFID) doivent conclure un Accord de financement afin d'assurer le co-financement de ce Projet;

EN FOI DE QUOI, les Parties conviennent par les présentes de ce qui suit:

Section A

1. Le présent Accord comprend l'ensemble des documents suivants: le présent document, la description du Projet et les dispositions relatives à l'exécution du Projet (annexe 1), le tableau d'affectation des fonds (annexe 2), et les clauses particulières (annexe 3).

2. Les Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées en avril 2014, et leurs éventuelles modifications postérieures ("les Conditions générales") sont annexées au présent document et l'ensemble des dispositions qu'elles contiennent

s'appliquent au présent Accord. Aux fins du présent Accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions générales ont la signification qui y est indiquée.

3. Le Fonds accorde à l'Emprunteur/Bénéficiaire un prêt et un don ("le financement"), que l'Emprunteur/Bénéficiaire utilise aux fins de l'exécution du Projet, conformément aux modalités et conditions énoncées dans le présent Accord.

Section B

1. A. Le montant du don est de dix-neuf millions de dollars des Etats-Unis (19 000 000 USD).

2. B. Le montant du prêt est de dix-neuf millions de dollars des Etats-Unis (19 000 000 USD).

2. Le prêt accordé à des conditions particulièrement favorables est exempt d'intérêts mais supporte une commission de service de trois quarts de point (0,75%) l'an, exigible chaque semestre dans la monnaie de paiement des frais de service du prêt. Le prêt comporte un délai de remboursement de quarante (40) ans dont un différé d'amortissement de dix (10) ans à compter de la date d'approbation du prêt par le Conseil d'administration du Fonds.

3. La monnaie de paiement au titre du service du prêt est le dollar des Etats-Unis (USD).

4. L'exercice financier débute le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre.

5. Le remboursement du principal et le paiement de la commission de service sont exigibles le 15 juin et le 15 décembre.

6. Un compte désigné libellé en francs de la Communauté Financière Ouest Africaine (CFA) sera ouvert par l'Emprunteur/Bénéficiaire auprès de la Banque Centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO) afin de recevoir les ressources provenant du prêt et du don du FIDA.

7. Un compte de Projet libellé en francs CFA sera ouvert par l'Emprunteur/Bénéficiaire auprès du Trésor public ou d'une banque commerciale crédible afin de financer les dépenses de fonctionnement et d'investissement du Projet.

8. L'Emprunteur/Bénéficiaire contribue pour un montant équivalent à six millions quatre cent mille dollars des Etats-Unis (6 400 000 USD) aux coûts du Projet pour couvrir l'intégralité des droits de douane, impôts et taxes afférents au Projet, ainsi que certaines charges inhérentes au pilotage du Projet.

Section C

1. Le maître d'ouvrage du Projet est le Ministère de l'Agriculture et des Aménagements Hydrauliques (MAAH).

2. La date d'achèvement du Projet est fixée au sixième anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

Section D

Le Fonds assure l'administration du prêt et du don et la supervision du Projet.

Section E

1. Les éléments ci-dessous constituent des conditions préalables au premier décaissement et s'ajoutent à la condition prévue à la Section 4.02 b) des Conditions générales:

- a) Les arrêtés portant création du Projet et du Comité national de pilotage (CNP) ont été publiés; et
- b) Le personnel clé du Projet (le Coordonnateur, le Responsable Administratif et Financier, et le Responsable Suivi Evaluation et Gestion des Savoirs) a été recruté par la partie nationale.

2. Les éléments suivants constituent des motifs supplémentaires de suspension du présent Accord:

- a) Le Manuel des procédures administratives, comptables et financières, ou l'une de ses dispositions, a été suspendu, résilié en tout ou partie, a fait l'objet d'une renonciation ou de toute autre modification sans le consentement préalable du Fonds, et le Fonds considère que ces événements ont eu ou auront, vraisemblablement, un effet préjudiciable grave sur le Projet; et
- b) Tout personnel clé du Projet tel que décrit dans le Manuel des procédures administratives, comptables et financières a été nommé, transféré ou retiré de ses fonctions sans l'accord préalable du FIDA.

3. Toutes les communications ayant trait au présent Accord doivent être adressées aux représentants dont le titre et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour l'Emprunteur/Bénéficiaire:
Le Ministre
Ministère de l'Economie, des Finances
et du Développement
Ouagadougou, Burkina Faso

Pour le Fonds:
Le Président
Fonds international de développement agricole
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italie

Le présent Accord, en date du [introduire date], a été établi en langue française en deux (2) exemplaires originaux, un (1) pour le Fonds et un (1) pour l’Emprunteur/Bénéficiaire.

BURKINA FASO

[Introduire le nom du représentant autorisé]
[Introduire son titre]

FONDS INTERNATIONAL DE
DEVELOPPEMENT AGRICOLE

Gilbert F. Houngbo
Président

Annexe 1

Description du Projet et Dispositions relatives à l'exécution

I. Description du Projet

1. *Zone du Projet.* Le Projet couvrira les régions de la Boucle du Mouhoun, des Cascades et des Hauts-Bassins ("zone du Projet").

2. *Population cible.* Le Projet visera l'ensemble des acteurs engagés dans les quatre filières ciblées que sont le riz, le maraichage, le sésame et le niébé: i) des petits exploitants agricoles travaillant dans les filières et de leurs organisations (organisations paysannes de base et organisations faîtières); et ii) des agro-entrepreneurs intervenant en amont et en aval des filières et leurs organisations, et dont notamment ceux qui sont impliqués dans la transformation et la commercialisation. Le Projet bénéficiera directement à environ 57 000 ménages ruraux dans les filières ciblées.

3. *Finalité.* Le Projet aura pour finalité d'améliorer durablement la sécurité alimentaire et les revenus des exploitations agricoles intervenant dans la production et la valorisation de produits dans les filières riz, maraichage, sésame et niébé.

4. *Objectifs.* L'objectif général du Projet sera de contribuer à la réduction de la pauvreté et stimuler la croissance économique dans les régions de la Boucle du Mouhoun, des Cascades et des Hauts-Bassins.

5. *Composantes.* Le Projet comprendra les composantes suivantes:

5.1 *Composante A. Amélioration de la productivité et de la production agricole.* Cette composante aura pour objectif d'appuyer les activités en amont des systèmes agricoles dans les filières ciblées à travers deux interventions: i) l'accès aux intrants, au matériel et au conseil agricole; et ii) les infrastructures agricoles.

5.1.1 *Sous-composante A.1. Accès aux intrants, au matériel et au conseil agricole.* Cette sous-composante visera l'amélioration significative des rendements des cultures ciblées par la promotion de l'accès i) aux intrants (semences certifiées, engrais) selon des itinéraires techniques raisonnés, ii) aux équipements, iii) au conseil technique de qualité, et iv) aux innovations dont les intrants biologiques et leur diffusion en milieu paysan. Des mesures d'accompagnement seront mises en place notamment en matière de recherche-développement, d'intégration du genre, d'alphabétisation fonctionnelle, d'éducation nutritionnelle et environnementale.

5.1.2 *Sous-composante A.2. Infrastructures agricoles.* Cette sous-composante répondra à la demande des producteurs en matière i) d'aménagements et de réhabilitation de bas-fonds couplés à des petits périmètres maraichers irrigués; ii) des aménagements maraichers avec des technologies d'irrigation économes en eau en faveur des femmes et des jeunes dans un contexte de changement climatique; iii) des infrastructures de stockage; et iv) des pistes de desserte agricole pour les sites aménagés.

5.2 *Composante B. Appui à la valorisation et à la commercialisation des produits agricoles.* Cette composante aura pour objectif d'appuyer les activités en aval des systèmes agricoles dans les filières ciblées à travers la mise en œuvre de deux interventions: i) le renforcement des organisations de filière; et ii) la professionnalisation des microentreprises rurales (MER).

5.2.1 Sous-composante B.1. Renforcement des organisations de filière. Cette sous-composante transversale construira les interactions entre les acteurs des filières, de la production à la consommation. La sous-composante comprendra les volets suivants: i) un partenariat avec les interprofessions qui assureront la gouvernance des filières ciblées; ii) l'organisation des cadres régionaux de concertation et la préparation ou l'actualisation des Plans de développement des filières (PDF); iii) la promotion de la contractualisation entre les organisations paysannes de base (OPB), impliquées dans le Projet et les commerçants; iv) la préparation et la mise en œuvre d'une approche qualité; et v) l'appui aux investissements structurants le long des filières ciblées afin de résoudre les contraintes clés.

5.2.2 Sous-composante B.2. Professionnalisation des MER. Cette sous-composante visera la prestation de services et la valorisation des produits agricoles par des MER dans les filières ciblées. L'objectif sera d'appuyer des MER individuels et collectifs, dont plus de 50 pourcent à destination des femmes et des jeunes. Les Centres de ressources en entrepreneuriat rural (CREER) et les MER continueront à bénéficier de l'appui méthodologique et technique de la Maison de l'entrepreneur du Burkina Faso (MEBF) et de la Direction générale de la promotion de l'entrepreneuriat rural (DGPER) qui elles aussi, bénéficieront sous forme de convention, de l'accompagnement du Projet. Pour certaines MER les plus matures et présentant un plan d'affaires de taille plus significative, un lien avec les Institutions de microfinances (IMF) sera encouragé.

5.3 **Composante C. Coordination, suivi-évaluation et gestion des savoirs.** Cette composante assurera la coordination et financera les coûts de coordination, de gestion et de suivi-évaluation (moyens logistiques, salaires, coûts d'opération des unités de coordination, études et enquêtes d'impact, etc.).

II. Dispositions relatives à l'exécution

A. Organisation et gestion

1. *Le maître ouvrage du Projet.* Le MAAH sera le ministère de tutelle technique du PAPFA, et assumera la responsabilité de l'exécution du Projet.

2. *Comité national de pilotage (CNP)*

a) **Composition.** Le MAAH créera un CNP du Projet selon les textes en vigueur. Le CNP sera l'organe d'orientation, d'approbation du programme de travail et budget annuel (PTBA) et de suivi du Projet. La présidence du CNP sera assurée par le Secrétaire général (SG) du MAAH. Le CNP, dans un souci d'efficacité et de flexibilité, prendra en compte les représentants des ministères (de l'Agriculture et des Aménagements Hydrauliques; de l'Economie, des Finances et du Développement; du Commerce de l'Industrie et de l'Artisanat; de l'Environnement, de l'Economie Verte et du Changement Climatique; de la Femme, de la Solidarité Nationale et de la Famille; de la Jeunesse, de la Formation et de l'Insertion Professionnelles) et des représentants du secteur privé et associatif et des régions, notamment, la Confédération paysanne du Faso (CPF); la Chambre Nationale d'Agriculture; la Chambre de l'artisanat, commerce et industrie; les institutions de finance rural; et les Conseils Régionaux des régions d'intervention.

b) **Responsabilités.** Le CNP se réunira régulièrement (au moins deux fois par an de manière tournante) dans les régions du Projet avec des visites de terrain et aura notamment les fonctions suivantes: i) orienter les approches de mise en œuvre du Projet; ii) approuver les PTBA incluant

un plan de passation des marchés et les rapports, et iii) assurer la synergie avec les autres initiatives pour la mise à échelle des résultats prometteurs.

3. *Unité de coordination nationale projet (UCP)*

- a) **Composition.** Le PAPFA disposera d'une UCP légère, basée à Bobo Dioulasso. L'UCP sera composée d'une équipe de quatre experts comprenant: i) un Coordonnateur, ii) un Responsable administratif et financier, iii) un Responsable en suivi-évaluation et gestion des savoirs, iv) un Responsable en passation des marchés. L'équipe sera assistée par un chef comptable, un assistant comptable et le personnel d'appui nécessaire (chauffeur, logistique, secrétaire et gardiens).
- b) **Responsabilités.** L'UCP aura pour charges la coordination générale, la contractualisation avec les prestataires et le suivi des contrats, la gestion des ressources et du patrimoine, le suivi-évaluation et la gestion des savoirs, la conduite d'études, les relations avec l'Etat, les partenaires techniques et financiers fonds et les institutions partenaires. Elle disposera d'une autonomie de gestion administrative et financière, de programmation et de budgétisation. L'UCP sera responsable de la mise en œuvre administrative et financière du Projet ainsi que de sa stratégie d'intervention.

B. Mise en œuvre des composantes

1. *Composante A.* Pour l'exécution de la sous-composante A.1, le Projet ciblera en priorité les OPB incluant une part significative de femmes et de jeunes. Les unions seront associées dans la validation des OPB bénéficiaires de sous-projets d'accès au marché (SPAM). Les SPAM maraîchers seront majoritairement destinés aux femmes qui sont très actives dans ce domaine. Les jeunes bénéficieront des appuis du Projet, d'une part comme membres d'OPB bénéficiaires de SPAM, d'autre part comme éventuels micro-entrepreneurs (sous-composante B.2) de prestations de services pour la production agricole (labour, traitement, transport, etc.) ou pour la transformation et la commercialisation agricole. Un SPAM sera approuvé pour une période de trois ans. Quant à la sous-composante A.2, une identification du potentiel aménageable et des sites ainsi que l'identification du réseau de pistes à réhabiliter sera menée au démarrage du Projet et sera confiée aux services techniques de la Direction régionale de l'agriculture et des aménagements hydrauliques (DRAAH).

2. *Composante B.* Pour la mise en œuvre de la sous-composante B.1, l'UCP qui travaillera en étroite collaboration avec la Direction générale du foncier, de la formation et de l'organisation du monde rural (DGFOMR) signera des conventions de partenariat avec les interprofessions et organisations paysannes faïtières (OPF) partenaires. L'appui au renforcement des capacités des OPF et interprofessions sera assurée par les prestataires spécialisés ou le CREER, de même que la facilitation des cadres de concertation. Pour la composante B.2, l'UCP travaillant avec la Direction générale de la promotion de l'économie rurale (DGPER) signera un contrat cadre avec la MEBF dès le démarrage du Projet pour l'identification, la formation, l'installation, la certification, la mise en place et le renforcement des capacités des CREER.

C. Examen à mi-parcours

1. Le MAAH et le Fonds procéderont conjointement à un examen de l'exécution du Projet au plus tard à la moitié de la période d'exécution du Projet sur la base de

termes de mandat établis par le MAAH et approuvés par le Fonds. Cet examen permettra d'apprécier notamment, la réalisation des objectifs du Projet et les difficultés rencontrées et, de recommander les réorientations qui s'avèreraient nécessaires pour atteindre ces objectifs et résoudre les difficultés.

D. Manuel des procédures administratives, comptables et financières

1. *Préparation.* Le MAAH préparera un Manuel des procédures administratives, comptables et financières acceptable pour le FIDA. Ce Manuel inclura, entre autres i) la coordination institutionnelle courante du Projet, ii) le budget, les procédures de décaissement, de passation des marchés, de surveillance et d'évaluation, de gestion financière et de reporting, iii) les procédures de recrutement du personnel clé du Projet ou de toute assistance technique, iv) une description détaillée des modalités de mise en œuvre du Projet, et v) toutes autres procédures ou modalités administratives, financières ou techniques requises par le Projet.

2. *Approbation et Adoption.* Le MAAH adressera un projet de Manuel au FIDA pour commentaire et approbation. Le manuel adopté suite à l'approbation du FIDA ne pourrait pas faire l'objet de modification ou d'abrogation sans l'accord écrit préalable du Fonds.

Annexe 2

Tableau d'affectation des fonds

1. *Affectation du produit du prêt et du montant du don.* a) Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement sur le produit du prêt et du don ainsi que le montant du prêt et du don affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories:

Catégories	Montant alloué au titre du Prêt (exprimé en USD)	Montant alloué au titre du Don (exprimé en USD)	Pourcentage des dépenses autorisées à financer
I. Travaux	2 750 000	2 750 000	100% HT et hors contribution des bénéficiaires
II. Équipement et Matériel	530 000	530 000	100% HT
III. Consultations	4 750 000	4 750 000	100%
IV. Biens, Services et Intrants	170 000	170 000	100%
V. Dons et Subventions	6 600 000	6 600 000	100% Hors contribution des Bénéficiaires
VI. Salaires et indemnités	1 900 000	1 900 000	100%
VII. Coûts de fonctionnement	400 000	400 000	100%
<i>Non alloué</i>	1 900 000	1 900 000	
TOTAL	19 000 000	19 000 000	

b) Les termes utilisés dans le tableau ci-dessus se définissent comme suit:

- i) Les dépenses d'Équipement et Matériel (hors contribution des bénéficiaires) relatives à la catégorie II incluent également les dépenses liées aux Véhicules.
- ii) Les dépenses de Consultations la catégorie III incluent également les dépenses liées aux Formations et Ateliers.

2. *Coûts de démarrage.* Les retraits effectués afin de couvrir les coûts de démarrage afférents aux catégories I (Travaux) et III (Consultations) encourus avant la satisfaction des conditions générales préalables aux retraits ne doivent pas dépasser un montant total équivalant à 544 000 USD.

Annexe 3

Clauses particulières

Conformément aux dispositions de la section 12.01 a) xxiii) des Conditions générales, le Fonds peut suspendre, en totalité ou en partie, le droit de l’Emprunteur/Bénéficiaire de solliciter des retraits du compte du prêt et du compte du don si l’Emprunteur/Bénéficiaire n’a pas respecté l’une quelconque des clauses énoncées ci-dessous, et si le FIDA a établi que ladite défaillance a eu, ou risque d’avoir, un effet préjudiciable important sur le Projet:

1. *Recrutement du personnel.* La sélection du personnel du Projet se fera par voie d’appel d’offres national publié dans la presse nationale selon les procédures actuelles de l’Emprunteur/Bénéficiaire, excluant toute discrimination et acceptable par le Fonds. Un cabinet indépendant expérimenté sera recruté par le MAAH pour l’assister dans la sélection du personnel du Projet (dont les techniciens). Les contrats seront établis conformément à la législation en vigueur sur le territoire de l’Emprunteur/Bénéficiaire. Le recrutement du personnel, et le cas échéant, la décision de rompre leur contrat, seront décidés en accord avec le Fonds. Le personnel du Projet sera soumis à des évaluations de performances organisées annuellement. Il pourra être mis fin à leur contrat en fonction des résultats de ces évaluations. Le recrutement et la gestion du personnel d’appui seront soumis aux procédures en vigueur sur le territoire de l’Emprunteur/Bénéficiaire.

2. *Égalité.* Toute discrimination fondée sur le sexe, l’âge, l’appartenance ethnique ou religieuse ne sera pas admissible lors du recrutement du personnel du Projet, conformément aux lois en vigueur sur le territoire de l’Emprunteur/Bénéficiaire. Cependant, l’Emprunteur/Bénéficiaire s’engage, à compétence égale, à privilégier les candidatures de femmes et des jeunes dans le cadre du Projet.

Cadre logique

Synthèse/résultats	Indicateurs clés de vérification ^{1&2}				Moyens de vérification			Hypothèses
	Nom	Référence	Mi-parcours	Fin	Source	Fréquence	Responsabilité	
Objectif général								
Contribuer à la réduction de la pauvreté et stimuler la croissance économique dans les régions de la Boucle du Mouhoun, des Cascades et des Hauts-Bassins	1. Nombre de personnes bénéficiaires d'une mobilité économique* ³	0	144 000	273 600	Évaluation d'impact	Année 1, 3 et 6	FIDA & Gouvernement	
	2. Pourcentage de ménages ayant une période de soudure de deux mois au maximum	AD ⁴	AD	30%	Évaluation d'impact	Année 1, 3 et 6	FIDA & Gouvernement	
Objectif de développement du projet								
Améliorer durablement la sécurité alimentaire et les revenus des exploitations agricoles intervenant dans la production et la valorisation de produits dans les filières riz, maraîchage, sésame et niébé	3. Nombre de bénéficiaires recevant les services promus par le projet * ⁵	0	180 000	342 000 ⁶	SSE du projet	Trimestrielle	UCP	- Un cadre national stratégique et institutionnel favorable - Disponibilité de partenaires et de prestataires efficaces
	4. Pourcentage de ménages déclarant une augmentation de leurs revenus d'au moins 30%	0	65%	80%	Enquête spécifique	Annuelle	UCP, Prestataires	
Effet 1: La productivité des systèmes agricoles dans les filières ciblées est améliorée	5. Pourcentage de ménages déclarant une augmentation de la production (par ha) (1.2.4)	0	85%	90%	Enquête spécifique	Annuelle	UCP, Prestataires	- Bonne capacité de mise en œuvre des sous-projets d'accès au marché (SPAM) - Intérêts des paysans aux pratiques agroécologiques
	6. Augmentation du rendement				Enquête spécifique	Annuelle	UCP, Prestataires	
	Riz de bas-fonds	1,5 t/ha	4 t/ha	4 t/ha				
	Riz pluvial	0,9 t/ha	1,7 t/ha	2 t/ha				
	Oignon	13 t/ha	21 t/ha	25 t/ha				
	Sésame	370 kg/ha	800 kg/ha	800 kg/ha				
Niébé	300 kg/ha	810 kg/ha	900 kg/ha					
7. Pourcentage de femmes déclarant une amélioration de leur régime alimentaire (1.2.8)	0	20%	50%	Enquête spécifique	Annuelle	UCP, Prestataires		
Produit 1.1: Des techniques et connaissances améliorant durablement la	8. Nombre de producteurs ruraux ayant accès aux paquets technologiques * (1.1.3)	0	60 000	147 000	SSE du projet	Trimestrielle	UCP	

¹ Ventilés par sexe et âge (hommes, femmes et jeunes de 15-35 ans), et par filière, autant que possible.

² * Indicateurs de base du Système de mesure des résultats opérationnels (SMRO, anciennement SYGRI).

³ Projection, fondée sur les évaluations de l'impact du FIDA, du nombre de ruraux dont la situation économique a évolué (10 % ou plus), notamment du point de vue des revenus, de la consommation, de la richesse, de la diversité alimentaire ou de la nutrition (porter le système de gestion des résultats et de l'impact à l'étape suivante, FIDA, avril 2017).

⁴ Fondé sur l'enquête de référence.

⁵ Dont bénéficiaires hommes/femmes/jeunes; bénéficiaires des actions environnementales durables et bénéficiaires des actions sur la nutrition.

⁶ Etant donné que les appuis reçus par les bénéficiaires directs impacteront l'ensemble du ménage et considérant la taille moyenne des ménages burkinabè en milieu rural qui est de six personnes, le PAPFA touchera au total 342 000 personnes en fin de programme.

Synthèse/résultats	Indicateurs clés de vérification ^{1&2}				Moyens de vérification			Hypothèses
	Nom	Référence	Mi-parcours	Fin	Source	Fréquence	Responsabilité	
productivité agricole et la situation nutritionnelle sont maîtrisées par les acteurs	9. Nombre de personnes adoptant les pratiques agroécologiques promues	0	60 000	120 000	SSE du projet	Trimestrielle	UCP	
	10. Nombre de personnes recevant un soutien ciblé pour améliorer leur nutrition* (1.1.8)	0	45 000	90 000	SSE du projet	Trimestrielle	UCP	
	11. Nombre d'OPB appuyées (2.1.3.)	0	275	918	SSE du projet	Trimestrielle	UCP	
Produit 1.2: Des infrastructures durables améliorent la productivité au niveau des filières agricoles ciblées	12. Nombre d'hectares d'infrastructures hydrauliques construites/remises en état* (1.1.2)	0	1 700 ha	3 800 ha	SSE du projet	Semestrielle	UCP, prestataires	
Effet 2: La valorisation et la commercialisation des produits agricoles dans les filières ciblées est améliorée	13. Pourcentage d'augmentation du volume des produits agricoles transformés et commercialisés	0	60%	75%	Enquête spécifique	Annuelle	UCP, prestataires	Les marchés pour les filières appuyées restent porteurs
	14. Nombre d'emplois créés au niveau des MER	0	2 500	5 160	SSE, rapport des CREER	Trimestrielle	UCP, CREER	Intérêt des jeunes à s'insérer dans les filières appuyé
Produit 2.1: La concertation et la collaboration entre les acteurs des filières sont améliorées	15. Nombre d'OPB ayant un contrat avec des opérateurs de marché	À définir ⁷	367	735	SSE, rapport des prestataires	Semestrielle	UCP, prestataires	Volonté des interprofessions à renforcer leurs instances de concertation au niveau régional
	16. Nombre de sous-projets de développement de filières financés	0	16	32	SSE, rapport des prestataires	Trimestrielle	UCP, MEBF	
	17. Nombre de contrats stipulant les normes ou standards de qualité	À définir ⁸	100	500	SSE, rapport des prestataires	Semestrielle	UCP, prestataires	
Produit 2.2: Les MER ont accès à des services de développement des entreprises adaptés à leurs besoins	18. Nombre de MER ayant accès à des services de développement des entreprises * (2.1.1) ⁹	0	1 875	3 000	SSE, rapport des CREER	Trimestrielle	UCP, CREER	Capacité des CREER à se pérenniser
	19. Nombre de plans d'affaires des MER financés	0	1 500	2 400	SSE, rapport des CREER	Trimestrielle	UCP, CREER	

⁷ Valeur de référence à définir lors des enquêtes de référence.

⁸ Valeur de référence à définir lors des enquêtes de référence.

⁹ Ensemble des bénéficiaires bénéficiant des appuis (toutes sortes d'appui confondues en dehors du financement des plans d'affaires par le programme) des CREER dans les filières appuyées.